

# Sự đồng-nhiễm hai bệnh HIV & HCV

Sự đồng-nhiễm là một từ-ngữ được dùng khi một người có hai hay nhiều bệnh cùng một lúc. Vì cơ bạn có thể bị mắc phải bệnh HIV và bệnh viêm gan loại C (gọi tắt là HCV) theo một số của nhiều cách giống nhau, nên có rất nhiều người bị nhiễm cả bệnh HIV lẫn bệnh HCV.

Nếu bạn bị mắc cả hai bệnh thì điều ấy sẽ làm việc quản-trị sức-khỏe của bạn trở nên khó-khăn hơn là chỉ với một loại bệnh. Bệnh HIV có vẻ như sẽ làm cho bệnh HCV trở nên tệ hơn vì nó làm hư-hại lá gan với tốc-độ nhanh hơn là đối với một người khác chỉ có bệnh HCV mà thôi. Vì lý-do ấy, điều quan-trọng là bác-sĩ của bạn hiểu được cả hai loại bệnh ảnh-hưởng đến sức-khỏe của bạn như thế nào. Một số người giữ một bác-sĩ về gan và một bác-sĩ về bệnh HIV và họ làm việc chung với nhau để giữ cho bạn được khỏe-mạnh.

Lá gan biến-chế các loại thuốc của bệnh HIV, nên điều quan-trọng là bác-sĩ của bạn kiểm-soát lại lá gan của bạn đều-đặn để chắc-chắn rằng các loại thuốc HIV sẽ không làm hại lá gan. Nếu các cuộc thử-nghiệm cho thấy là lá gan không thể kham nổi các loại thuốc HIV một cách tốt-đẹp, thì bác-sĩ của bạn có thể đổi sang những loại thuốc HIV khác cho bạn.

## Điều quan-trọng mà bạn cần nhớ là:

Tất-cả những người nào có bệnh HIV thì nên được thử-nghiệm về bệnh HCV.

Bác-sĩ của bạn nên theo-dõi sự lành-mạnh của lá gan của bạn một cách kỹ-lưỡng bởi vì thuốc của bệnh HIV có thể là nặng-nề đối với lá gan của bạn.

Cả hai loại bệnh HIV và HCV đều có thể chữa-trị được, cho nên bạn nên nói chuyện với bác-sĩ của bạn về việc điều-trị.

Nếu bạn chưa từng tiếp-xúc qua với bệnh viêm gan loại A và viêm gan loại B thì bạn nên đi chủng ngừa về hai loại bệnh này.

Bạn cố-gắng đừng quá lo-lắng và hãy học-hỏi hết sức mình về bệnh HIV và HCV để bạn có thể sát cánh với bác-sĩ của bạn hầu giữ cho mình càng khỏe-mạnh đến mức bạn có thể làm được.

**Bạn hãy nói chuyện với bác-sĩ của bạn về việc điều-trị cho bệnh HIV và HCV**

# H

# C

# V

*HIV-HCV  
Coinfection*



DỰ-ÁN HỖ-TRỢ CHO  
BỆNH VIÊM GAN LOẠI  
C Trang mạng lưới  
[www.hcvadvocate.org](http://www.hcvadvocate.org)

Ấn-bản 1.2 tháng tu 2009